

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2010-11 Publicado durante el 2011-12

Cada escuela en el estado de California es obligada por ley estatal publicar un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

Sitio web en sociedad con EdData

EdData es una sociedad del CDE, EdSoure y el equipo de ayuda y manejo de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona información financiera, demográfica, y ejecutiva extensiva sobre los distritos y escuelas públicas del kínder al doceavo año del estado de California.

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas publica y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2011-12)

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Escuela Preparatoria Savanna	Nombre del distrito	Distrito Escolar de Preparatorias de Anaheim
Calle	301 North Gilbert	Teléfono	714-999-3502
Ciudad, estado, código postal	Anaheim, CA 92801-5018	Sitio web	auhsd.k12.ca.us
Teléfono	714-220-4262	Superintendente	Dr. Elizabeth Novack
Director	Manuel Colon	Correo electrónico	novack_e@auhsd.us
Correo electrónico	colon_m@auhsd.us	Código CDS	30664313036712

Misión y descripción escolar (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares, incluyendo información de contacto relacionado a oportunidades organizadas para la participación de los padres.

La preparatoria Savanna se esfuerza para ser un entorno escolar en colaboración, ofreciendo a todos los interesados la oportunidad de participar en el aprendizaje y éxito estudiantil. Se les anima a los padres de familia a participar en la asociación de padres de familia, maestros y alumnos (PTSA, por sus siglas en inglés), asistir a noches para los padres llevadas a cabo por el coordinador de Título I, enlace comunitario, y el director; asistiendo a reuniones matutinas mensuales con los consejeros llevadas a cabo por los consejeros; asistiendo las noches universitarias llevadas a cabo por los consejeros; participar en organizaciones de aficionados; asistiendo a asambleas de reconocimiento; asistiendo la noche de regreso a clases, visita escolar. Los padres tienen la oportunidad de recibir ayuda en acceder a la información para los padres Zangle impartido por los consejeros. El PTSA anualmente proporciona becas a los alumnos egresados. Los consejeros realizan eventos para los alumnos de honores/asignación avanzada (AP, por sus siglas en inglés) y organizan los premios Rebel. Los padres y la comunidad participan en eventos a nivel escolar, incluyendo la semana de listón rojo y día internacional. Un enlace comunitario de tiempo completo fue contratado en el 2009 y coordina con el coordinador de Título I de tiempo completo para ayudar a las familias.

Matriculación estudiantil según el nivel escolar (año escolar 2010-11)

Año escolar	Cantidad de alumnos
Noveno año	598
Décimo año	570
Onceavo año	615
Doceavo año	478
Matriculación total	2,261

Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2010-11)

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	4.2	Blancos	12.3
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.3	Dos o más razas	1.6
Asiáticos	7.1	Socioeconómicamente desfavorecidos	66.8
Filipinos	4.4	Estudiantes del inglés	44.9
Hispanos o latinos	69	Alumnos con discapacidades	10.5
De las Islas del Pacífico	1.1		

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza secundaria)

Materia	2008-09				2009-10				2010-11			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés	27.1	41	17	38	28.3	4	14	17	46.9	13	11	59
Matemáticas	30.9	10	23	30	27.2	10	17	10	51.3	6	5	56
Ciencias	32.2	6	13	33	31	4	8	19	47.7	7	0	51
Ciencias sociales	33.2	3	15	29	30.3	3	11	11	55.3	5	1	44

* La cantidad de clases indica cuantas clases corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada de acuerdo a material en lugar de nivel escolar.

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar, incluyendo las últimas fechas en cuales el plan de seguridad fue repasado, actualizado, y compartido con la facultad; así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Los planes de seguridad escolar son revisados anualmente. El plan de seguridad escolar de la preparatoria Savanna fue actualizado en julio del 2011. El plan fue repasado y adoptado por el personal en agosto del 2011.

Suspensiones y expulsiones

Promedio	Escuela			Distrito		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Suspensiones	11.46	6.41	0.57	17.11	12.3	9.85
Expulsiones	1.35	1.38	9.73	1.08	0.97	1.02

* La tasa de suspensiones y expulsiones es calculada al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicando por 100).

IV. Instalaciones escolares

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Descripción sobre la seguridad, limpieza, y suficiencia de la instalación escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o recientemente llevado a cabo en la instalación
- El año y mes en cuales los datos fueron recopilados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo

Año y mes en cuales se recopilaron los datos: septiembre del 2011

La preparatoria Savanna abrió sus puertas en el año 1961 en lo que entonces era una vecindad suburbana, la cual consistía en su mayoría de viviendas unifamiliares nuevas. La preparatoria Savanna es una de las nueve preparatorias integrales en distrito escolar unificado de preparatorias de Anaheim (AUHSD, por sus siglas en inglés), el cual atiende a alumnos de West Anaheim, partes de Buena Park y algunas áreas no incorporadas del condado de Orange. El sitio de 41.8 acres incluye 63 salones de clases regulares más 13 salones de clases portátiles. Hay 19 laboratorios diseñados para programas específicos (por ejemplo, laboratorios de computación, laboratorios de ciencias, cuarto del coro, etc.) El sitio escolar también incluye una biblioteca, una cafetería, una instalación con gimnasio y alberca, y una variedad de campos deportivos.

Mantenimiento y reparo: El personal escolar y distrital de mantenimiento se aseguran de que las reparaciones necesarias para mantener la escuela en buen estado se lleven a cabo oportunamente. Se utiliza un proceso de pedidos de trabajo para asegurar servicio eficiente. Se le da la mayor prioridad a las reparaciones de emergencia.

Proceso y horario de limpieza: El distrito ha adoptado normas de limpieza para todas las escuelas. La administración trabaja diariamente con el personal de conserjería para desarrollar horarios de limpieza con tal de asegurar una escuela limpia y segura. Todos los salones y los baños son limpiados diariamente, y cuando las clases están en receso se hace una limpieza profunda, se enceran los pisos, y se pinta. Se les alienta a los alumnos, los padres de familia y el personal a reportar cualquier situación desagradable mediante un procedimiento uniforme de cumplimiento.

La inspección escolar más reciente (inspección Williams de las instalaciones) se llevó a cabo el 8 de septiembre del 2011.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Determinación del estado de reparo de sistemas detallado
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo.
- La calificación total (última fila)

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuad	Malo	
Sistemas: fugas de gas, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[]	[X]	[]	[]	Cubierta del termostato está quebrada en los salones 10 y 25. Termostatos quebrados en los salones 17, 24, 25 y 60. Hacen falta los registros HVAC o están sucios en las oficinas de los salones de banda y coro. Conductos sucios en la oficina del salón de la banda.
Interior: superficies internas	[]	[]	[]	[X]	Varia teja manchada, quebrada, dañada, y suelta en varios salones. Reparación y pintura necesaria en varias áreas. Salón 8 y lavabo en pasillo camino al baño de la cocina tiene dispensadores quebrados de jabón. Daño de agua en el techo (gotera en la cúpula) de la biblioteca. Agujeros en el estuco del lavamanos del salón 1. Calentador no está asegurado a la pared en el almacenaje de la cocina. Sala de pesas tiene un espejo quebrado en la pared norteña. Agujeros en el techo en el cuarto de equipo extraviado de educación física de las niñas. Alargadores están pegados a la pared en el salón 30. Tapetes y el piso están extremadamente rotos en el salón de lucha. Salón 35 tiene un agujero en la alfombra en el escritorio del maestro y puerta en la entrada es difícil abrir. No hay agua caliente en el lavamanos del salón 32. Salón 33 tiene agujeros en la pared exterior, cordones a lo largo de las entradas en dos ubicaciones y la pared de contrachapado necesita placa de yeso y/o pintura. Grifo en el salón 9 no funciona y el grifo en el salón 12 gotea. Calentador de agua necesita asegurarse a la pared en el cuarto eléctrico junto al salón 12. Salón de la banda tiene alfombra rota en la entrada. Cuarto de libros junto a la tienda estudiantil tiene agujeros en la pared y tabiquería suelta en el techo. Agujeros en la pared del cuarto de sonido del auditorio. Entrada del pasillo al auditorio tiene un agujero en la esquina de la pared. Cuarto eléctrico del auditorio tiene un agujero en el techo. Verja en el auditorio necesita una pintura. Estuco se está cayendo de la base en el cuarto eléctrico junto al salón 17. Alfombra y umbral suelto en la entrada del salón 22. Limpiar la cubierta debajo del lavabo en la tienda estudiantil.
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	[]	[X]	[]	[]	

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuad	Malo	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[]	[]	[X]	Salón de conferencia tiene alambrado expuesto en las paredes este y sur. Varias luces fundidas en varios salones. Cordón flexible suelto en el piso detrás del escritorio en la oficina principal. Caja de empalmes abierta en varias áreas. Caja de empalmes en la maquina de hielo en la cocina no tiene sellos. Enchufe en la pared sureña en la sala de pasas tiene daño de incendio. Hace falta la tapa exterior del enchufe en el garaje del salón 32. Hacen falta tres cubiertas GFI en el salón 14. Conducto abierto 90 grados en el cuarto eléctrico del auditorio.
Baños/fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	[]	[]	[X]	[]	Baja presión de agua en el baño del director. Fuente de beber en el salón 59 necesita reparo. Hace falta un dispensador de jabón en el baño de las niñas junto al salón 37-49. Puerta en el baño de la facultad se atora, difícil de cerrar. Interruptor quebrado y bisagras en las puertas delos retretes del baño de los hombre en la sala de la facultad no funcionan. Puerta en el baño de la cocina se atora arriba. Dispensadores de toallas rayados en el baño de los niños del vestuario. Bebedero en el vestuario de los niños tiene baja presión de agua y está suelto en la pared. Hace falta un lavamanos en el vestuario de las niñas. Agujeros en el techo del baño del vestuario de las niñas. Baño de los niños junto al salón 12 tiene un espejo grabado de acero inoxidable y grafiti en la parte de atrás de la puerta. Baño de las niñas junto al salón 9 necesita un pestillo y el cierra puertas topa con la parte de arriba de la puerta. Bebedero en el salón de la banda tiene demasiada presión. Baño de las mujeres en el auditorio tiene azulejo quebrado; grafiti en los retretes y un espejo grabado. Baño de las niñas junto al salón 19 necesita un pequeño letrero con braille; lavabo #2 está quebrado; cinta adhesiva en el panel de acceso por encima de los lavabos; hace falta un dispensador de jabón; hace falta una tapa en el enchufe GFI. Baño de los niños junto al salón 19 necesita lechada en la puerta y retrete #2; grafiti en separadores; no hay pestillo en el retrete de discapacitados; agujeros por encima de la puerta. Baño de las mujeres de la facultad tiene grietas en la pared y techo. Extractor en el baño de los hombre de la facultad no funciona; grieta en la pared junto al escusado; interruptor quebrado. Bebedero junto a los salones 17-27 tiene demasiada presión de agua.

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuad	Malo	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	Hacen falta extinguidores y hay extinguidores antiguos en varios áreas. Cobija contra incendios está suelta en la pared de la cocina.
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[]	[X]	[]	Daño externo al techo en la esquina sureste de la biblioteca. Cubierta exterior en el lado del edificio junto a la entrada del salón 34 está suelta y doblada.
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[]	[]	[X]	[]	Ventanas con grafiti y hoyos de balines en varias áreas. Varias ventanas quebradas, dañadas, y raspadas en varios salones. Hace falta detener las puertas en varios salones. Eliminar tope de la puerta en varias áreas. Portazos en varias áreas. Varias puertas en varios salones son difíciles de abrir. Salón 47 necesita un tornillo en la manga de la puerta. Hace falta una chapa en la puerta interior del salón 1 y la puerta en el almacén tiene tiros sueltos. Puerta sureña en el salón de trabajo no cierra; bisagras necesitan tornillos y están despojadas. Jamba quebrada en el armario eléctrico del salón de trabajo. Grada quebrada en el lado norte del área de atletismo/campo de fútbol. Dos puertas norteñas en el vestuario de los niños están podridas. Puerta exterior en el salón 30 y puerta de entrada al salón 32 necesita ser pintada. Manillas en los salones 13 y 27 necesitan escudetes. Puerta entre los salones 9 y 10 se pega al marco. Puerta entre los salones 10 y 13 necesita el brazo del cierra puerta. Haca falta un pomo en el cuarto de sonido del auditorio. Varias puertas en varias áreas no cierran por si mismo. Cuarto eléctrico del auditorio tiene una chapa/manilla suelta en el lado oeste. Palanca de pánico en el auditorio se atora. Las puertas del auditorio cierran demasiado rápido y la puerta en la entrada se atora. Puerta en la oficina del salón de coro arrastra. Salón 20 hace falta sellado para la puerta. Banca afuera del salón 23 está doblada. Puerta en el salón 25 topa arriba y la bisagra necesita tornillos. Cierra puertas desconectado en el armario de la oficina de actividades. Tienda estudiantil necesita necesita nuevos burletes en la puerta de entrada y puerta del gabinete está doblada.
Clasificación general	[]	[]	[X]	[]	

V. Maestros

Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2008-09	2009-10	2010-11	2010-11
Con credencial total	84	88	83	1291.7
Sin credencial	2	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	3	11	5	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Indicador	2009-10	2010-11	2011-12
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	2	1	1
Total de asignaciones incorrectas de maestros	11	1	1
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos desempeñados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel escolar, materia, grupo estudiantil, etc.

** "Puestos de maestros vacantes" se refiere a puestos no desempeñados por un maestro individual designado para impartir el curso entero al comienzo del año escolar o semestre.

Materias básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2010-11)

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, definido como teniendo por lo menos un bachillerato, una credencial apropiada de maestro del estado de California, y haber demostrado competencia de la materia académica básica. Para obtener más información, visite la página web del CDE titulada mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias académicas básicas impartidas por	
	Maestros que cumplen con NCLB	Maestros que no cumplen con NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	100	0
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	100	0
Escuelas del distrito de bajos recursos	100	0

* Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 40% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido.

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2010-11)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	4	465
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0	---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	1	---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	1	---
Psicólogo/a	1	---
Trabajador/a social	0	---
Enfermera/o	0.16	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1	---
Especialista en recursos (no de enseñanza)	0	---
Otro	0	---

* Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

VII. Currículo y materiales educativos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2011-12)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

Año y mes en cuales se recopilaron los datos: octubre del 2011

Esta información fue recopilada en octubre del 2011. Todos los libros de texto cumplen los requisitos de alineación a las normas, y hay suficientes libros de texto para todos los alumnos.

Áreas del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
Lectura/artes lingüísticas	Todos los alumnos tienen acceso a novelas básicas. Adicionalmente, hay un libro de texto por alumno, que es utilizado para suplementar las novelas básicas.	Sí	0
Matemáticas	Los libros de texto de matemáticas fueron adoptados en el año escolar 2007-08. Se eligieron libros apropiados y basados en normas para cada curso de matemáticas. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	Sí	0
Ciencias	Los libros de texto de ciencia fueron adoptados en el año escolar 2006-07. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	Sí	0
Historia y ciencias sociales	Los libros de texto de historia/ciencia social fueron adoptados en el año escolar 2005-06. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	Sí	0
Lengua extranjera	Los libros de texto de idiomas extranjeros fueron adoptados en el año escolar 2003-04. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	Sí	0

Áreas del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
Salud	Los libros de texto de salud fueron adoptados en el año escolar 2004-05. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	Sí	0
Equipo para laboratorio de ciencias (novenos a doceavo año)	Todos los laboratorios de ciencia en la preparatoria Savanna cuentan con el siguiente equipo: mesas con superficies resistentes a químicos, bancos en las mesas de laboratorio, pizarrones para presentaciones, un conjunto completo de cristalería por salón de clases, dispositivos de medición lineal (reglas métricas, 12"/6", etc.) gráficas apropiadas para cursos, platos calientes, balanza de triple brazo y/o balanza granataria, termómetros, proyector, proyector LCD, proyector ELMO, el reproductor VCR/DVD y reproductor de laserdisc. La mayoría de los laboratorios cuentan con el equipo adicional apropiado para los cursos enseñados en cada salón de clases.	No	0

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2009-10)

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementario/ limitado)	Gastos por alumno (básico/ Sin límite)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$8,737	\$3,405	\$5,331	\$80,924
Distrito	---	---	\$5,564	\$81,859
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	-4.2	-1.1
Estado	---	---	\$5,455	\$70,570
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	-2.3	14.7

* **Gastos suplementarios/limitados** vienen de dinero cuyo uso es controlado por ley o por el donante. Dinero que es designado para propósitos específicos por el distrito o consejos directivos no es considerado limitado.

** **Gastos básicos/sin límite** son de dinero cuyo uso, excepto por pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, visite el sitio web de Ed-Data en <http://www.ed-data.org>.

Tipos de servicios financiados ((año fiscal 2010-11)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar los alumnos. Por ejemplo, este narrativo puede incluir información sobre servicios docentes suplementarios relacionados al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

La preparatoria Savanna recibe financiamiento suplementario mediante Título II, Título III, el paquete de ayuda económica para bibliotecas escolares, el paquete de ayuda económica para uso discrecional, becas VAPA y mediante el programa de alumnos talentosos y superdotados (GATE, por sus siglas en inglés). Los fondos de Título II son utilizados para proporcionar desarrollo profesional al personal docente en prácticas educativas para atender a las necesidades de nuestros alumnos. Los fondos Título III proporcionan oportunidades docentes adicionales e intervenciones a los alumnos que están en riesgo de caer debajo el nivel de año. El paquete de ayuda económica para bibliotecas escolares proporciona oportunidades docentes adicionales a los alumnos y proporciona recursos para la biblioteca; el financiamiento del paquete de ayuda económico discrecional apoya a todos los programas a lo largo del currículo. Los fondos VAPA han proporcionado materiales necesarios para las artes y educación física. Los fondos de GATE proporcionan oportunidades de enriquecimiento a alumnos avanzados o de honores. A partir del año escolar 2008-2009, la escuela preparatoria Savanna ha sido designada como escuela de Título I. Este año veremos financiamiento para el desarrollo de personal y planeación en las áreas docentes específicas de inglés y matemáticas.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2009-10)

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$47,665	\$42,954
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$86,735	\$69,905
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$99,631	\$89,464
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$0	
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$126,447	\$121,722
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$139,351	\$128,348
Sueldo de un superintendente	\$237,300	\$205,119
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	40%	37%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	4%	5%

* Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

IX. Rendimiento de los alumnos

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves, incluyendo:

- La prueba de normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas del segundo al onceavo año, ciencia del quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencia social del octavo, y noveno a onceavo año.
- La evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) es una evaluación alternativa que está basada en normas modificadas del rendimiento en ELA para el tercero al onceavo año; matemáticas para el tercero al séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para el quinto año al octavo año y ciencia biológica en el décimo año. El CMA está diseñado para asesorar aquellos alumnos cuyas discapacidades los descartan de lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido de California con o sin adaptación.
- La evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés), incluye ELA y matemáticas para el segundo al onceavo año, y ciencia para el quinto, octavo, y décimo año. El CAPA es proporcionado a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades los excluyen de tomar o el CST con adaptaciones o modificaciones o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran que tan bien están rindiendo los alumnos en relación a las normas del contenido estatal. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para información detallada relacionada a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos sin tomar pruebas, visite el sitio web de los resultados CDE STAR en <http://star.cde.ca.gov>.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos - comparación de tres años

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Inglés-artes lingüísticas	37	40	38	44	48	49	49	52	54
Matemáticas	11	12	17	28	31	35	46	48	50
Ciencias	39	43	43	51	53	58	50	54	57
Historia y ciencias sociales	40	41	44	43	46	49	41	44	48

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos - año más reciente

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	49	35	58	49
Todos los alumnos en la escuela	38	17	43	44
Hombre	36	18	45	49
Mujer	40	16	41	38
Afroamericanos	30	8	63	32
Nativos americanos o nativos de Alaska	0	0	0	0
Asiáticos	57	35	69	59
Filipinos	61	34	72	72
Hispanos o latinos	34	14	37	39
De las Islas del Pacífico	45	25	0	54
Blancos	48	21	53	57
Dos o más razas	0	0	0	0
De escasos recursos económicos	35	16	38	40
Estudiantes de inglés como segunda lengua	9	5	18	11
Alumnos con discapacidades	10	6	5	4
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Examen de salida de la preparatoria de California

El examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés) se utiliza principalmente como requisito de graduación. Sin embargo, los resultados de este examen del décimo año también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos en los tres niveles de competencia (no competente, competente o avanzado) en ELA y matemáticas a fin de calcular las asignaciones del AYP requeridas por el ESEA federal, también conocido como NCLB.

Para obtener información detallada sobre los resultados del CAHSEE, visite la página web titulada Examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés) del CDE en <http://cahsee.cde.ca.gov/>.

Resultados del examen de salida de la preparatoria de California de todos los alumnos - comparación de tres años

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Inglés-artes lingüísticas	42	47	47	49	49	58	52	54	59
Matemáticas	44	44	42	53	52	55	53	54	56

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Resultados del examen de salida de la preparatoria de California por grupo de alumnos - año más reciente

Grupo	Inglés-artes lingüísticas			Matemáticas		
	No competente	Competente	Avanzado	No competente	Competente	Avanzado
Todos los alumnos en el LEA	42	25	32	45	33	21
Todos los alumnos en la escuela	53	27	19	58	31	11
Hombre	57	28	15	56	34	10
Mujer	49	27	24	60	27	12
Afroamericanos	32	50	18	55	36	9
Nativos americanos o nativos de Alaska	0	0	0	0	0	0
Asiáticos	40	20	40	30	33	37
Filipinos	28	22	50	33	28	39
Hispanos o latinos	58	26	16	62	29	9
De las Islas del Pacífico/nativos de Hawái	0	0	0	0	0	0
Blancos	47	34	19	48	44	8
Dos o más razas	0	0	0	0	0	0
De escasos recursos económicos	57	29	15	61	30	9
Estudiantes de inglés como segunda lengua	92	7	2	81	15	3
Alumnos con discapacidades	96	4	0	94	6	0
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	0	0	0	0	0	0

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2010-11)

El examen de aptitud física de California (PFT, por sus siglas en inglés) se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
9	21.4	23.9	26.3

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado.

El **rango de API para escuelas similares** compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2008	2009	2010
Estatal	4	3	4
Escuelas similares	5	3	3

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API		
	2008-09	2009-10	2010-11
Todos los alumnos de la escuela	-21	23	11
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos	-8	-1	12
Filipinos			
Hispanos o latinos	-21	27	17
De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái			
Blancos	-15	51	-3
Dos o más razas	N/D		
De escasos recursos económicos	-12	15	15
Estudiantes del inglés	-21	8	30
Alumnos con discapacidades	-21	0	14

* “N/D” quiere decir que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. “B” quiere decir que la escuela no tuvo una base API válida y no hay información sobre crecimiento o meta. “C” quiere decir que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2011

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2011 en la escuela, LEA, y nivel estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2011					
	Escuela		LEA		Estado	
	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API
Todos los alumnos de la escuela	1,630	712	26,376	763	4,682,045	779
Afroamericanos	74	662	825	735	318,776	696
Nativos americanos o nativos de Alaska	5		83	772	33,743	733
Asiáticos	111	812	3,287	916	399,005	898
Filipinos	69	812	1,121	866	123,217	860
Hispanos o latinos	1,154	690	17,092	715	2,410,191	729
De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái	19	744	255	759	26,949	764
Blancos	197	767	3,676	820	1,259,004	845
Dos o más razas	0		9		76,497	836
De escasos recursos económicos	1,149	693	17,169	723	2,757,404	726
Estudiantes del inglés	779	641	12,707	683	1,544,531	706
Alumnos con discapacidades	171	444	2,499	501	522,262	595

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2010-11)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (si se aplica)	Sí	Sí

Programa de intervención federal (año escolar 2011-12)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	2011-2012	2008-2009
Año en el PI	año 1	año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	12
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	57.1

XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

Requisitos de admisión a las universidades públicas de California

Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que un octavo de los mejores graduados de la escuela preparatoria del estado, así como los alumnos transferidos que completaron con éxito un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para la admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los alumnos elegibles estén preparados adecuadamente para estudiar en la universidad.

Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web información general sobre admisiones en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/>. (fuente de información externa)

Universidad estatal de California

Los requisitos de admisión a la universidad estatal de California (CSU, por sus siglas en inglés) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad:

- Cursos específicos de escuela preparatoria
- Calificaciones en cursos especificados y puntuaciones de pruebas
- Graduación de escuela preparatoria

Algunos planteles escolares poseen estándares más altos para asignaturas particulares o alumnos que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares más altos (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayoría de los planteles de la CSU utilizan políticas de garantía de admisión local para los alumnos que se graduaron o fueron transferidos a escuelas preparatorias y universidades que están a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región desde hace tiempo. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web de la universidad estatal de California en <http://www.calstate.edu/admission/admission.shtml>. (fuente de información externa)

Porcentaje de graduación escolar y abandono

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Porcentaje de abandono (1 año)	2.3	4.8	2.8	2.1	5.3	2.1	4.9	5.7	4.6
Porcentaje de graduación escolar	89.1	86.32	89.42	90.3	84.57	88.68	80.21	78.59	80.53

* La tasa de graduación del centro nacional de estadísticas educativas, como se reporta en AYP, es proporcionado en esta tabla.

Requisitos de graduación al completar los estudios de preparatoria

Esta tabla demuestra, por grupo estudiantil, el porcentaje de alumnos que comenzaron el año escolar 2010-11 en el doceavo año y fueron parte del grupo más reciente de graduados, cumpliendo todos los requisitos locales y estatales de graduación para cumplir con el doceavo año, incluyendo haber satisfecho las porciones de ELA y matemáticas del CAHSEE o haber recibido un permiso local o exención estatal.

Grupo	Clase graduada del 2011		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	90.0	79.8	N/D
Afroamericanos	100.0	91.0	N/D
Nativos americanos o nativos de Alaska	100.0	93.3	N/D
Asiáticos	100.0	98.3	N/D
Filipinos	100.0	95.4	N/D
Hispanos o latinos	85.5	97.8	N/D
De las Islas del Pacífico/nativos de Hawái	100.0	91.0	N/D
Blancos	95.2	89.8	N/D
Dos o más razas			N/D
De escasos recursos económicos	93.0	86.2	N/D
Estudiantes del inglés	74.5	58.4	N/D
Alumnos con discapacidades	58.2	59.5	N/D

* "N/D" quiere decir que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA.

Programas de educación para carrera técnica o vocacional (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre los programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés) incluyendo:

- Programas y clases ofrecidas que están específicamente enfocadas en preparación de Carrera y/o preparación laboral.
- Como estos programas y clases son integrados con cursos académicos y como apoyan el rendimiento académico
- Como la escuela trata con las necesidades de todos los alumnos en preparación de Carrera y/o preparación laboral, incluyendo necesidades únicas para las poblaciones especiales identificadas de alumnos
- Los resultados medibles de estos programas y clases, y como son evaluados
- Nombrar el representante principal del comité asesor CTE a nivel distrital y las industrias representadas en el comité.

La escuela preparatoria Savanna está en el proceso de identificar las rutas industriales actuales que atienden a las necesidades y los intereses del diverso cuerpo estudiantil. Durante el año escolar 2010-2011, se ofrecieron las siguientes rutas vocacionales al cuerpo estudiantil de la preparatoria Savanna: artes, medio, y entretenimiento; finanzas y negocios, ciencias de la salud y tecnología médica, hospitalidad, turismo y recreación, tecnología informática, servicios públicos y transporte.

Participación en los programas de educación para carrera técnica o vocacional (año escolar 2010-11)

Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de alumnos que participan en los CTE	919
% de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	96
% de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	100

Cursos para la admisión a la Universidad estatal de California/la Universidad de California (año escolar 2009-10)

Medida del curso para UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	61.3
Alumnos graduados que completaron los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	40.4

Cursos de nivel avanzado (año escolar 2010-11)

Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos	% de alumnos en cursos de AP
Computación	0	---
Inglés	4	---
Bellas artes y artes escénicas	0	---
Lengua extranjera	3	---
Matemáticas	1	---
Ciencias	2	---
Ciencias sociales	4	---
Todos los cursos	14	2.8

XII. Planeación docente y planificación

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período de tres años más reciente. Preguntas que pueden ser contestadas incluyen:

- ¿Cuáles son las áreas principales/significativas de enfoque para desarrollo del personal y específicamente como fueron seleccionadas? Por ejemplo, ¿fueron utilizados datos de rendimiento estudiantil para determinar la necesidad de desarrollo profesional en instrucción de lectura?
- ¿Cuáles son los métodos por cuales se imparte el desarrollo profesional (p. ej. talleres extracurriculares, asistencia de conferencia, tutoría individual, etc.)?
- ¿Cómo se les apoya a los maestros durante implementación (p. ej. mediante tutoría en el salón, reuniones del maestro-director, reportando datos de rendimiento estudiantil, etc.)?

Los maestros participan en una variedad de capacitaciones locales proporcionadas por el distrito al igual que talleres y conferencias de desarrollo profesional para expandir su conocimiento y sus habilidades docentes. Los maestros seleccionan áreas de desarrollo profesional para trabajar y reunirse en esas áreas varias veces en el transcurso del año escolar. Los días adicionales de comienzo tardío en el 2009-2010 han permitido una mayor colaboración entre, y dentro de los departamentos. El financiamiento de Título I ha permitido que los departamentos de inglés y matemáticas desarrollen planes estratégicos para mejorar el rendimiento estudiantil. Todo el personal ha sido capacitado en el nuevo programa de registros estudiantiles Zangle. El distrito sigue capacitando a los maestros en estrategias de impartición de currículo diferenciado con profundidad y complejidad. Los maestros aprenden a utilizar los resultados de las evaluaciones estudiantiles para poder enfocar la instrucción con tal de atender las necesidades de los alumnos. Los miembros del personal clasificado tienen muchas oportunidades para participar en capacitaciones diseñadas para mejorar su efectividad con los alumnos. Todo el personal distrital recibe apoyo en sus esfuerzos para ser considerados altamente calificados según la legislación "Que ningún niño se quede atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés).